

# HIGH LIGHT

60 Jahre

GRUNWALD®



Dosieren · Abfüllen · Verpacken



Das Kundenmagazin von GRUNWALD Nr. 36 / Dezember 2016



Editorial	2
GRUNWALD-Betriebsjubilare	3
Eine Erfolgsgeschichte Made in Indien	4 – 5
Margarine-Abfüllung in Kroatien	6 – 7
GRUNWALD news	8



## EDITORIAL



Das Jahr 2016 und damit auch unser Jubiläumsjahr „60 Jahre GRUNWALD“ neigt sich dem Ende – ein wahrlich ereignisreiches Jahr! Ein Jahr, in das wir mit einem Rekord-Auftragsbestand von über 20 Mio. Euro gestartet sind und den Umsatz erneut um ca. 17 % auf eine neue Höchstmarke steigern konnten.

2016 war geprägt von zahlreichen Neuentwicklungen – es war sicherlich DAS JAHR der Eimerabfüllanlagen.

Mit der Entwicklung der **Grunwald-Rundläufer-Eimerfüller** ist uns ein wirklich genialer Wurf gelungen! Diese technische Innovation hat in allen Lebensmittelbranchen großes Interesse geweckt! **Leistungssteigerungen um bis zu 50 %** gegenüber den marktüblichen Längsläuferkonzepten, sowie der geringe Platzbedarf und der attraktive Preis sprechen für sich.

Dass wir hier den Nerv der Zeit getroffen und den Bedarf erkannt haben, zeigt uns die Zahl der in diesem Jahr erhaltenen Aufträge zur Lieferung von HITPAC- und ROTARY-Eimerfüllanlagen. Die Nachfrage ist weiterhin ungebrochen hoch!

Unsere unentwegte Teilnahme an Messen, Kongressen und Tagungen, nicht zu vergessen unsere „Tage der offenen Tür“ im ersten Halbjahr diesen Jahres boten stets zahlreiche, willkommene Gelegenheiten zu Begegnungen mit intensiven Gesprächen und interessantem Gedankenaustausch mit Ihnen.

An dieser Stelle herzlichen Dank an Sie, an unsere Kunden im In- und Ausland, für Ihr großes Vertrauen und Ihre Treue zu GRUNWALD.

Ebenso haben wir uns natürlich über die zahlreichen neuen Interessenten gefreut und hoffen, schon bald weitere, neuen Kontakte zu unseren Kunden zählen zu dürfen.

Unser Dank geht auch an unsere weltweit tätigen Vertretungen, an unsere Partner und – last but not least – an unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für ihre tatkräftige Unterstützung. Übrigens: auch in diesem Jahr konnte eine große Zahl langjährig Beschäftigter erstmalig oder sogar zum wiederholten Male ihr Betriebsjubiläum feiern (sh. nebenstehender Bericht).

Obwohl wir im Jahr 2013 mit unserem Neubau die nutzbare Betriebsfläche um ca. 60 % erhöht hatten, war bereits 2014 die Erweiterung der Montagehalle um 600 Quadratmeter notwendig geworden. Wahrscheinlich wunderte es Sie nicht, dass wir aktuell erneut unsere Räume erweitern. In den Wochen vor Weihnachten wird die Fertigungsabteilung in die neu gebaute, 1.100 Quadratmeter große Halle (sh. Bild unten) einziehen können, sodass den dort Beschäftigten ausreichend Platz zur Verfügung steht. Zudem werden im Januar neue Fräs- und Drehmaschinen angeliefert, die die Halle schnell füllen werden.

Sie sehen, GRUNWALD startet mit Schwung und viel Neuem in das 2017. Neue und hoch interessante, innovative Lösungen gibt es übrigens auf unserem **interpack Messestand in Düsseldorf vom 04. – 10. Mai 2017**. Ihr Besuch bei GRUNWALD in **Halle 6, Stand D02** wird sich für Sie lohnen! Das versprechen wir!

Zum Jahreswechsel wünschen wir Ihnen frohe und erholsame Feiertage und alles Gute für ein erfolgreiches Jahr 2017.

Ihr  
 Ralf Müller  
 und das GRUNWALD-Team

## 11 Betriebsjubilare bei GRUNWALD

Der Erfolg eines Unternehmens hängt entscheidend von der Loyalität seiner Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ab. Engagierte, qualifizierte Mitarbeiter, die sich für ihre Kunden einsetzen und seit vielen Jahren mit ihren Ideen, ihrer Kompetenz und ihrer Leidenschaft zum Unternehmenserfolg und zur Kundenzufriedenheit beigetragen, sind ein bedeutender Erfolgsfaktor für GRUNWALD.

Wir gratulieren:  
**Seit 10 Jahren im Unternehmen:**  
**Helmut Fischer**  
 Servicetechniker im Außendienst

**Claudia Gschwind**  
 Arbeitsvorbereitung

**Florian Kolb**  
 (B. Eng.) Konstruktion

**Marc Mader**  
 Konstruktion

**Peter Pfau**  
 Endmontage

**Seit 20 Jahren im Unternehmen:**  
**Marlies Hodrius**  
 Marketing/Verkauf

**Ralf Müller**  
 Geschäftsführer

**Werner Zodel**  
 Leiter Arbeitsvorbereitung

Eine ganz besonders langjährige Betriebszugehörigkeit feierten folgende Mitarbeiter:

**Seit 25 Jahren im Unternehmen:**  
**Holger Frei**  
 Leiter Schweißerei

**Wolfgang Huber**  
 Fertigung

**Seit 35 Jahren im Unternehmen:**  
**Anton Alt**  
 Verkaufsleiter, Prokurist

Allen Jubilaren herzlichen Dank für ihre langjährige Treue zu GRUNWALD. Wir sind stolz darauf, so viele „alte Hasen“ in unseren Reihen zu wissen. Ihre langjährigen Berufserfahrungen und ihr Wissen, das wertvoll ist und von dem die jüngeren Kollegen profitieren, werden sehr geschätzt.

## TITELBILD

Die Obere Argen fließt auf 397 m durch die denkmalgeschützte Altstadt. Sie lädt auch im Winter zu einem Spaziergang entlang ihres Ufers und der historischen Stadtmauer ein.

Impressum  
 HIGHLIGHT ist eine aktuelle Information für Kunden, Interessenten und Partner der GRUNWALD GMBH und erscheint 3 Mal jährlich.  
 Redaktion und Layout: Marlies Hodrius

GRUNWALD GMBH  
 Pettermandstr. 9  
 88239 Wangen im Allgäu/Germany  
 Phone +49 7522 9705-0  
 Fax +49 7522 9705-999  
 info@grunwald-wangen.de  
 www.grunwald-wangen.de



## Milky Mist Dairy Food – Eine Erfolgsgeschichte Made in Indien

### Molkereiprodukte in Premiumqualität

Jeder kennt ihn, den „Amerikanischen Traum“. Man trifft kaum jemanden, der hierzu keine Geschichte zu erzählen hat. Die Geschichte vom erfolgreichen Geschäftsmann, von der Traumkarriere im Beruf. Der realisierte Traum von Erfolg und von der genialen Idee zur rechten Zeit.

Alle diese Geschichten haben eines gemeinsam: sie berichten von außergewöhnlichen Menschen und deren Hartnäckigkeit, mit der sie ihr Ziel verfolgen. Sie berichten von deren festen Glauben an sich selbst und an ihre Ideen und Visionen.

#### Schroffe Berge und geniale Ideen

Menschen, die solche Geschichten schreiben, gibt es nicht nur im Land ohne Grenzen. Es gibt sie weltweit – in jedem Land dieser Erde. Einem Paradebeispiel des „Amerikanischen Traumes“ sind wir in Tamil Nadu, dem südlichsten Bundesstaat Indiens begegnet.

Schroffe Berge und fruchtbare Ebenen kennzeichnen das Landschaftsbild von Tamil Nadu. Im Herzen dieses Bundesstaates, nahe des Distrikts Erode, liegt die Stadt Chittode. Der Bevölkerung im Süden Indiens ist die Stadt Chittode ein Begriff, denn hier hat die Privatmolkerei Milky Mist Dairy Food Dairy Food ihren Stammsitz.

Milky Mist Dairy Food Dairy Food. Dieser Name steht für hochwertige Premiumprodukte und für Produktvielfalt. Milky Mist Dairy Food steht aber auch für einen hohen Anspruch des Molkereieinhabers an Produktqualität, Kundennähe und einen außergewöhnlichen Lieferservice mit eigenen Kühlregalen zur Einhaltung der Kühlkette.

#### „Made in Germany“ für den indischen Markt

Bei Milky Mist Dairy Food wird großer Wert auf Maschinen „Made in Germany“ gelegt. Das technische Knowhow sowie die hohe Qualität und Zuverlässigkeit deutscher Verpackungsmaschinen war durch den Kauf mehrerer Multivac-Tiefziehmaschinen

bekannt. Auf diesen Multivac-Anlagen wird der in Indien sehr beliebte „Paneer-Käse“ verpackt.

Über unseren Vertriebspartner Multivac India kam Anfang 2014 ein erster Kontakt mit Milky Mist Dairy Food zustande. Zu diesem Zeitpunkt befasste sich Milky Mist Dairy Food mit einer Erweiterung der Becherabfüllproduktion für aromatisierten Set-Joghurt in verschiedene Rundbecherformate, wofür eine 4-bahnige Rundläufer-Becherfüllanlage mit Partikelabsaugung und servogesteuerter Füllstation angeboten wurde. Bereits wenige Wochen danach konnte bei einem gemeinsamen Besuch mit Multivac India bei Milky Mist Dairy Food der Auftrag über einen 4-bahnigen Rundläufer **GRUNWALD-HITPAC AKH-059** abgeschlossen werden.

Mit dieser vollautomatischen Becherfüllmaschine von GRUNWALD konnte nun die zuvor auf 5 Mio. Liter Milch gesteigerte Prozesskapazität bedient werden.

#### Erfolgreiche Zusammenarbeit

Der Rundläufer war erst wenige Monate in Betrieb, als uns die Anfrage von Milky Mist Dairy Food nach einer weiteren Abfüllanlage erreichte. Die rasante Weiterentwicklung des Produktportfolios und die Nachfrage nach Premium-Joghurtprodukten führten dazu, dass sich die Molkerei personell als auch räumlich vergrößert hatte. Alle Zeichen stehen bis heute auf Wachstum. Man weiß, was gefällt und was schmeckt. Bei Milky Mist Dairy Food gibt es ein klares Gespür für die Wünsche der Kunde.

**Bild links: Das Versprechen gilt: Healthy and delicious in every bit!**

Milky Mist Dairy Food stellt dem Einzelhandel kostenlos Kühlregale zur Verfügung. Durch diesen aussergewöhnlichen Service kann das Unternehmen dem Verbraucher eine geschlossene Kühlkette für seine hochwertigen Milch- und Käseprodukte garantieren.

Bei diesem Folgeauftrag lieferte GRUNWALD einen 2-bahnigen Rundläufer Typ **GRUNWALD-HITPAC AKH-019SE** zur Abfüllung von Naturjoghurt in 1 kg-Eimer. Ein Techniker von GRUNWALD musste für die Inbetriebnahme dieses Mal nicht eingeplant werden. Die Inbetriebnahme erfolgte durch geschulte Kundendiensttechniker unseres Vertriebspartners Multivac India. Darüber hinaus verfügt unser Kunde über qualifiziertes Bedien- und Wartungspersonal, welches im Rahmen der Maschinenvorabnahme geschult wurde und somit kleinere Service- und Wartungsarbeiten selbständig durchführen kann. Mit Unterstützung der Kundendienstabteilung von Multivac India kann für GRUNWALD-Becherfüllmaschinen künftig ein schneller, effizienter und kostengünstiger After-Sales-Service für ganz Indien angeboten werden.

Wir sind stolz darauf, dass unser Kunde die hohe Verarbeitungsqualität und Zuverlässigkeit unserer Becher- und Eimerfüllanlagen zu schätzen weiß. Wir freuen uns, mit der Lieferung dieser beiden Abfüllanlagen den Erfolgskurs von Milky Mist Dairy Food gemeinsam mit Multivac India in partnerschaftlicher Weise begleiten zu dürfen. Mit der Lieferung dieser beiden Abfüllanlagen an Milky Mist Dairy Food hat GRUNWALD eine hervorragende Referenz in der indischen Molkereiindustrie erhalten.



Milchanlieferung bei Milky Mist Dairy Food Dairy Pvt. Ltd.



Firmeninhaber Sathish Kumar T. in der Molkerei bei der Abfüllung von Naturjoghurt

Bild unten: Erinnerungsfoto nach gelungener Vorabnahme (von rechts nach links): Ritesh Dhingra (Managing Director Multivac India), Sathish Kumar T. (Managing Director Milky Mist Dairy Food Dairy Pvt. Ltd.), Anton Alt (Verkaufsleiter Grunwald GmbH), S. Ravi (Head of Production Milky Mist Dairy Food Dairy Pvt. Ltd.) und Herr Anburaj (Production Manager Milky Mist Dairy Food Dairy Pvt. Ltd.).



### MASCHINENDETAILS

#### GRUNWALD-HITPAC AKH-059

Anlagenbreite: 1.750 x 1.750 mm  
 1- bis 4-bahnig  
 ca. 2.500 – 10.000 Becher pro Stunde  
 Dosierbereich: 10 – 2.000 ml



Foto oben: 4-bahnige GRUNWALD-HITPAC AKH-059 zur Abfüllung von aromatisiertem Set-Joghurt in verschiedene Rundbecherformate

#### GRUNWALD-HITPAC AKH-019SE

Anlagenbreite: 1.200 x 1.200 mm  
 1- bis 3-bahnig  
 ca. 2.500 – 7.500 Becher pro Stunde  
 Dosierbereich: 10 – 2.000 ml

### KONTAKT

Wenn Sie an diesen Rundläufer-Abfüllanlagen interessiert sind und hierzu weitere Informationen wünschen oder nach einer Lösung für Ihre Abfüllaufgabe suchen, freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Weitere Informationen erhalten Sie von:  
 Anton Alt  
 Phone +49 7522 9705-210  
[anton.alt@grunwald-wangen.de](mailto:anton.alt@grunwald-wangen.de)



## Margarine-Abfüllung in Kroatien

### Diese Technik macht den Unterschied: der 2. Reworkanschluss

Margarine zählt heute in vielen Ländern seit Jahren zu den Grundnahrungsmitteln. Entsprechend traditionell sind die Abläufe in der Herstellung der klassischen Margarine.

Neben dem bekannten Klassiker sind in den letzten Jahren einige Margarinevariationen mit auf den Markt gekommen. Bei diesen neuen Varianten wird die Margarine unter anderem mit Butter gemischt oder auch in aufgeschäumter Form angeboten.

Das Anbieten dieser Produktvielfalt hat Auswirkungen in der Produktion – vor allem aber auf die eingesetzte Technik. Sind zur Realisierung einer variantenreichen Margarine-Abfüllung Neu- oder Ersatzinvestitionen erforderlich, so wird hier immer eine Verbesserung der eingesetzten Technologie erwartet. Von der „Neuen“ wird die entsprechende Flexibilität für die gewünschten Produktvarianten aber auch in Bezug auf Flexibilität zur Befüllung von Bechern mit unterschiedlichen Formen, Durchmessern und Höhen erwartet.

Unser technisches know how und die hohe Qualität von Grunwald-Abfüll- und Verpackungsanlagen, vor allem aber auch die hervorragende und kompetente Beratung durch Eurom haben unseren langjährigen Kunden in Kroatien überzeugt erneut in eine solch flexible, neue Grunwald-Becherfüllanlage für die Abfüllung von Margarine zu investieren. Die Wahl

fiel auf die **Grunwald-Längsläuferanlage Typ FOODLINER 20.000**, die mit ihrer Flexibilität alle vorgegebenen Anforderungen erfüllte. Der 6-bahnige Becherfüller ist nach Grunwald-Standard mit zwei unterschiedlichen Formatleisten für zwei unterschiedliche Bechergrößen ausgestattet. Per Knopfdruck wählt der Bediener zwischen zwei Bechersetzern, zwei Siegelstationen und zwei Stülpdeckelstationen aus. Der Formatwechsel ist in weniger als 5 Minuten vollzogen.

Durch neu entwickelte Formatleisten kann der Kunde nun auch die Formatleisten in kürzester Zeit gegen ein zusätzliches drittes, und sogar ein viertes Format austauschen. Der Wechsel aller Formatleisten einschließlich Neustart der Maschine ist damit in weniger als einer Stunde möglich. Diese Vorzüge boten den Produktionsverantwortlichen wichtige Vorteile. Entscheidender und ausschlaggebender Punkt für die Auftragserteilung an Grunwald war allerdings ein ganz anderer.

#### Das Geheimnis der Abfülltechnik

Von ganz besonderer Gewichtung für die Auftragsvergabe war genau jener Punkt, in dem die Stärke von Grunwald liegt: die Dosier- und Abfülltechnik. Nun ist die Abfülltechnik für Margarine eine bereits seit Jahren etablierte Fülltechnik und für einen Maschinenbauer kein Geheimnis mehr. Wer Grunwald kennt weiß: es geht immer noch ein wenig mehr,



es gibt immer noch eine Innovation, eine Optimierung, die Vorteile bringt. In diesem Fall ist es die ganz spezielle, von Grunwald entwickelte Fülltechnik für Margarine. Diese Neuentwicklung wurde vor Jahren erfolgreich eingeführt und hat sich als fester Bestandteil der Grunwald-Abfülltechnik etabliert.

#### Der vollendete Reworkanschluss

Der Reworkanschluss glänzt mit einem rundum überarbeiteten Design und einer noch hochwertigeren Ausstattung. Dieser Längsläufer-Becherfüller hat mit der weiter entwickelten Abfülltechnik und dem aufgebauten, zweiten Reworkanschluss ein Alleinstellungsmerkmal – und damit sehr deutliche Vorteile gegenüber Wettbewerbsmaschinen.

#### Worum geht es?

Ist es während der Produktion zu einem Maschinenstillstand gekommen, hat bisher das Abfüllprodukt Margarine in der Füllstation unerwünscht kristallisiert und ist ausgehärtet. Folge: Das Produkt wurde unbrauchbar. Für den Maschinenbediener heißt dies: Unterbrechung der Produktion, Behebung der Ursache für den Maschinenstopp und dann, noch vor dem Neustart, zusätzlich das Reinigen des Füllauslasses. Zum Zeitverlust kam der hieraus entstandene, nicht unerhebliche Produktverlust dazu. Durch die von Grunwald

entwickelte Innovationen – der zweite Reworkanschluss – entfällt diese aufwändige, teure und zeitraubende Arbeit für den Maschinenbediener völlig.

Grunwald ist einmal mehr Pionier in der Entwicklung moderner und fortschrittlicher Abfülltechnik. Mit diesem erweiterten Reworkanschluss hat Grunwald als einziger Maschinenhersteller diese kundenorientierte Innovation entwickelt. Es ist eine kostenoptimierende Lösung für ein altbekanntes Problem.

Wir freuen uns, dass wir durch die Unterstützung unseres langjährigen Vertriebsrepräsentanten Eurom einen weiteren, hochmodernen und format-flexiblen Längsläufer-Becherfüller Typ **GRUNWALD-FOODLINER 20.000** nach Kroatien liefern konnten.

#### Fotos linke Seite:

Das Eurom-Team – von links nach rechts: Igor Kvadranti, Gabrijela Breyer, Vedran Jakopas und Magdalena Krmpotic.

#### Foto oben:

die format-flexible, 6-bahnige Becherabfüllanlage GRUNWALD-FOODLINER 20.000

### MASCHINENDETAILS

GRUNWALD-FOODLINER 20.000  
 Anlagenbreite: 1.650 mm  
 4- bis 2 x 10-bahnig  
 ca. 14.400 – 50.000 Becher pro Stunde  
 Dosierbereich: 20 ml– 1.700 ml

### KONTAKT

Wenn Sie an diesem Rundläufer-Becherfüller interessiert sind und hierzu weitere Informationen wünschen oder nach einer Lösung für Ihre Abfüllaufgabe suchen, freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Weitere Informationen erhalten Sie von:  
**Stefan Sacher**  
 Phone +49 7522 9705-260  
[stefan.sacher@grunwald-wangen.de](mailto:stefan.sacher@grunwald-wangen.de)

#### INFO



EUROM – unsere Experten auf dem Balkan

Die Muttergesellschaft von Eurom d.o.o. hat ihren Sitz in Zagreb und schuf bereits 1990 eine Abteilung für die Vertretung ausländischer Maschinenhersteller. 1998 kam es zu einer bedeutenden Geschäftsausweitung und ein breites Spektrum von Kunden in den Märkten von

- Kroatien
- Slowenien
- Bosnien und Herzegowina
- Serbien
- Mazedonien

konnte gewonnen werden.

Renommierte Maschinenhersteller aus Deutschland, Italien, den USA und Israel werden vertreten und damit ein breites Spektrum an hochwertigen Maschinen angeboten. Es ist eine breite Palette von qualitativ hochwertigen Maschinen für Arzneimittel, Kosmetika, Lebensmittel- und Chemikalienlösungen für das Abfüllen, Versiegeln, Wiegen, Etikettieren, Verpacken und Palettieren.

Die führenden Unternehmen aus Kroatien, Slowenien, Bosnien und Herzegowina, Serbien und Mazedonien überzeugten sich bereits von der Qualität unseres Vertretungsprogramms und unserer Dienstleistungen. Unsere Professionalität und unser Engagement hat sich bewährt und in vielen Fällen bestätigt.

EUROM d.o.o.

Borongajska cesta 81 a  
 HR-10000 Zagreb – Croatia  
 Tel.: +385- (0)1-2307-252  
[pack@eurom.hr](mailto:pack@eurom.hr)  
[www.eurom-pack.com](http://www.eurom-pack.com)





## GRUNWALD NEWS

## Nachwuchs in der GRUNWALD-Familie

Unser Kollege **Christoph Trunzer** hat für Nachwuchs in der GRUNWALD-Familie gesorgt: **sein Sohn Ben**.

Egal welche Anforderungen an ihn gestellt werden – Christoph ist längst ein geübter und praxiserprobter Vater! Hatte er doch sofort vollen Einsatz gezeigt, als er nach der Geburt seinen mehrwöchigen Urlaub zur Unterstüt-

zung seiner Frau genommen hat. Ganz egal, ob sein Sohn Hunger hat oder die Windel gewechselt werden müssen – Christoph kennt sich mittlerweile bestens aus und gibt wie immer alles! So kennen wir ihn im Büro, so kennen ihn unsere Kunden und Geschäftspartner. Herzlichen Glückwunsch zum Baby! Wir sind stolz auf dich!



## GRUNWALD spendet 5.000 Euro für Uganda

GRUNWALD spendet seit langem zum Ende eines jeden Jahres Geld für einen sozialen Zweck. Damit haben wir u.a. ermöglicht, dass die Wangener Initiative **„awamu – Zusammen für Uganda e.V.“** insgesamt 13 Brunnen in Uganda bauen konnte. Jeder dieser Brunnen versorgt seither 100 bis 250 Menschen mit lebensnotwendigem, sauberem Trinkwasser.

„awamu“ unterstützt aber noch weitere Projekte in Uganda. Von einem davon erfuhren wir im Sommer diesen Jahres.

Margareta Riese, die Leiterin der Wangener Initiative, bat in ihrem Brief um „ein offenes Ohr und Herz“ für ein Projekt, das von „awamu“ seit vielen Jahren unterstützt wird: die vorbildlich geführte Kranken- und Entbindungsstation in Bukomansimbi.

In der Krankenstation werden monatlich 30 bis 35 Kinder geboren und viele Kranke behandelt. Sehr viele Menschen kommen mit Fiebersymptomen zur Krankenstation. Bisher ist es den Hebammen und Krankenschwestern nur möglich, einen Malaria Test durchzuführen. Fällt dieser Test negativ aus, müssen die Patienten ins weit entfernte Krankenhaus geschickt werden. Die meisten Patienten kommen zu Fuß und die Straßen im dortigen Gebiet sind äußerst schlecht. Ein untragbarer Zustand!

Die Leiterin der Krankenstation berichtete, dass es eine große Erleichterung wäre, wenn

sie ein kleines Labor hätten. Dadurch können sie selber weitere Untersuchungen vornehmen und die Fieberkranken vor Ort entsprechend behandeln.

Wir haben uns spontan entschlossen, die hierfür genannten Kosten in Höhe von 5.000 Euro zu übernehmen.

Wir wissen, dass bei den Hilfsprojekten von „awamu“ sehr konkrete Hilfe geleistet wird, die in diesem Fall so aussieht: der Bau eines zusätzlichen Raumes, Kauf einer Laboreinrichtung sowie Finanzierung der Lohnkosten für eine Labor- und eine Verwaltungskraft für die Dauer eines Jahres. Ab dem zweiten Jahr sollen die Lohnkosten selbst erwirtschaftet werden.

Dank der helfenden Hand und der Organisation der Vorsitzenden Margareta Riese wurde die Geldspende umgehend nach Uganda geschickt. Der Wunsch zur Erweiterung der Krankenstation wird bereits jetzt, wenn Sie diese Zeilen lesen, Realität!

Anfang Oktober berichtete „awamu“, dass an der kleinen, örtlichen Krankenstation in Bukomansimbi kräftig gebaut wird. Erste Bilder zeigen Baumfällarbeiten und die angelaufenen Baumaßnahmen zur Erweiterung des Krankenstation (sh. nebenstehende Fotos).

In Kürze wird das lang ersehnte, kleine Labor

installiert, um selber weitere Untersuchungen durchführen und die Kranken behandeln zu können.



Weitere Informationen erhalten Sie unter:  
awamu – Zusammen für Uganda e.V.  
[info@awamu-uganda.org](mailto:info@awamu-uganda.org)  
[www.awamu-uganda.org](http://www.awamu-uganda.org)